



AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
LGB Service-Abteilung
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg
Deutschland
Telefon: (0911) 83707-38
Telefax: (0911) 83707 818
Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

VORSICHT! Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB und Märklin sind eingetragene Marken der Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen. Andere Marken sind ebenfalls geschützt.
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH



8.869110.317 *125982 GDCdesign 11/08

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or the following LGB factory service station:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
LGB Service-Abteilung
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg
Deutschland
Telephone +49 (911) 83707-38
Telefax: +49 (911) 83707 818

CAUTION! This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, Märklin and the LGB logotype are registered trademarks of Gebr. Märklin & Cie. GmbH. Other trademarks are the property of their owners.
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec le centre d'entretien ci-dessous :

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
LGB Service-Abteilung
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg
Deutschland
Téléphone +49 (911) 83707-38
Telefax: +49 (911) 83707 818

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des Centres d'entretien LGB dans le monde.

ATTENTION ! Ce produit n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, Märklin sont des marques déposées de Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Lok-Handy parallel · Loco Remote parallel · Télécommande pour locomotive parallèlement

**Bedienungsanleitung
Instructions
Instructions de Service**

→ 55016p





GARANTIE

Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Permanente Material-, Fertigungs- und Endkontrollen vor der Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie und Bedienungsanleitung.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH gewährt auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von **2 Jahren** ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde.

Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern oder kostenlosen Ersatz liefern. Sollten Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich sein, so räumen wir Ihnen nach unserem Ermessen eine angemessene Minderung ein oder erstatten Ihnen statt dessen den Kaufpreis zurück.

Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten.

Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem von uns autorisierten Händler. Um einen autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an die unten aufgeführte Adresse. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an die unten aufgeführte Serviceabteilung einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH · LGB Service-Abteilung · Witschelstraße 104
90431 Nürnberg · Deutschland · Telefon (0911) 83707-38

Bitte beachten Sie:

- Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff sowie für Verschleißteile besteht kein Garantiesanspruch.
- Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden.
- Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.
- Nur für USA: Diese Garantie gibt Ihnen genau definierte Rechte. Weiterhin verbleiben Ihnen unter Umständen je nach Bundesstaat weitere Rechte.

Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, dass sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

WARRANTY

This precision product is made using quality designs and technology. Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH warrant this product worldwide for **two years** from the date of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer.

If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion. If it is impossible to repair or replace the product, we will refund all or a reasonable portion of the purchase price at our discretion.

Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects.

To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer. To find an authorized retailer, please contact the address below. You may also send the product, with the proof of purchase, the service departments below. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH · LGB Service-Abteilung · Witschelstraße 104
90431 Nürnberg · Deutschland · Telephone: +49 (911) 83707-38

Please note:

- This warranty does not cover damage caused by improper use or improper modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.
- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

GARANTIE

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. À l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantissent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH garantit ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant **deux ans** à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.

Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat.

Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé. Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'adresse ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Gebr. Märklin & Cie, GmbH · LGB Service-Abteilung · Witschelstraße 104
90431 Nürnberg · Deutschland · Téléphone: +49 (911) 83707-38

Veillez bien noter que :

- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation inadéquate. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.
- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

Das Lok-Handy

Anschluss des Lok-Handys an Ihre Mehrzugsteuerung

Anschluss des Lok-Handys an den analogen Fahrregler 51070

Einsetzen des LGB-Funkfernsteuerung-Senders / Empfängers

Betrieb mit dem Mehrzugsystem

Betrieb mit dem Analogfahrregler 51070

Arrêt d'urgence

Appuyer sur le bouton «STOP» de la télécommande pour locomotive pour déclencher un arrêt d'urgence ou une pause.

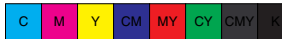
Appuyer sur le bouton «STOP» et l'alimentation électrique de la voie est coupée immédiatement. Appuyer de nouveau une fois sur le bouton «STOP» pour remettre en route après un arrêt d'urgence. Si vous appuyez sur le bouton par erreur, attendez 3 à 4 secondes pour pouvoir désactiver l'arrêt d'urgence en appuyant de nouveau sur le bouton «STOP».

Boutons de fonction

Les boutons de fonction ne sont d'aucune utilité en fonctionnement analogique.

Ce produit n'est pas pour les enfant en dessous de 8 ans. Conserver l'emballage et les instructions.





1



The Loco Remote

La télécommande pour locomotive

2

Connecting the Loco Remote to your Multi-Train System

Raccordement de la télécommande pour locomotive au système multitrain

4

Connecting the Loco Remote to the 51070 Analog Throttle

Raccordement de la télécommande pour locomotive à la commande analogique 51070

6

Inserting the LGB Wireless Sender / Receiver

Installation de l'ensemble émetteur/récepteur sans fil LGB

6

Operation with the Multi-Train System

Utilisation avec le système multitrain

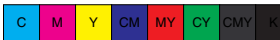
12

Operation with the 51070 Analog Throttle

Utilisation avec la commande analogique 51070

24





2

Das Lok-Handy



Das Lok-Handy bietet einen optimalen Bedienkomfort zur Steuerung Ihrer Lokomotiven.

Das Lok-Handy kann auf Ihrer Mehrzugsteuerungsanlage und mit Einsatz der LGB-Funkfernsteuerung 55050/55055 auch an den analogen Fahrregler 51070 angeschlossen werden.

Vom Lok-Handy aus können Sie folgende Funktionen steuern:

Innerhalb der Mehrzugsteuerung:

- Fahrtrichtung und Geschwindigkeit mit einstellbarem Regelbereich (Nullstellung in der Mitte oder Nullstellung links für feinfühligeres Rangieren).
- Serielles oder paralleles Auslösen der Zusatzfunktionen und des Lichts bei entsprechend ausgestatteten Lokomotiven.
- Programmieren der Lokadressen 00-15.
- Wahlweise zur Funkfernsteuerung ausbaubar mit der LGB-Funkfernsteuerung 55050/55055.

In Verbindung mit dem analogen Fahrregler 51070:

- Nur in Verbindung mit der LGB-Funkfernsteuerung 55050/55055 betriebsbereit.
- Fahrtrichtung und Geschwindigkeit mit einstellbarem Regelbereich (Nullstellung in der Mitte oder Nullstellung links für feinfühligeres Rangieren).



The Loco Remote offers convenient operation of your locos.

You can use the Loco Remote on your digital Multi-Train System layout or on a traditional analog layout, where you can connect it to the 51070 Analog Throttle (with 55050/55055 LGB radio control).

With the Loco Remote, you can control the following functions:

With the Multi-Train System, you can:

- control direction and speed with adjustable throttle knob range ("Center-Off" or "Left-Off" for precise switching)
- Activate MTS functions and lights in series or parallel with MTS function-equipped locos.
- program decoder addresses 00-15
- optional: operate your trains with wireless control with LGB radio control 55050/55055.

With the Analog Throttle 51070, you can:

- operate only with LGB radio control 55050/55055.
- control direction and speed with adjustable throttle knob range ("Center-Off" or "Left-Off" for precise switching)



Le télécommande pour locomotive

3



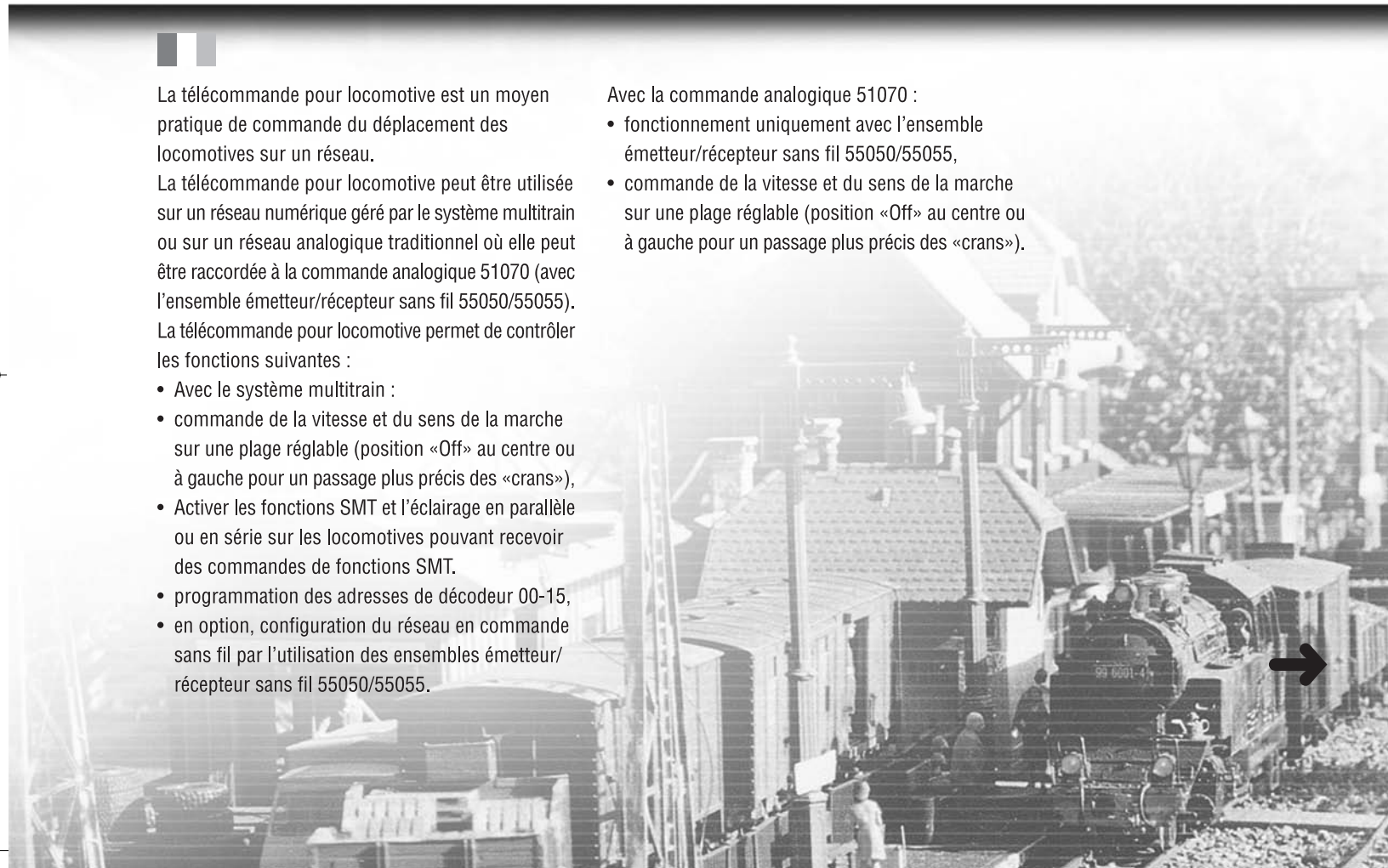
La télécommande pour locomotive est un moyen pratique de commande du déplacement des locomotives sur un réseau.

La télécommande pour locomotive peut être utilisée sur un réseau numérique géré par le système multitrain ou sur un réseau analogique traditionnel où elle peut être raccordée à la commande analogique 51070 (avec l'ensemble émetteur/récepteur sans fil 55050/55055). La télécommande pour locomotive permet de contrôler les fonctions suivantes :

- Avec le système multitrain :
- commande de la vitesse et du sens de la marche sur une plage réglable (position «Off» au centre ou à gauche pour un passage plus précis des «crans»),
- Activer les fonctions SMT et l'éclairage en parallèle ou en série sur les locomotives pouvant recevoir des commandes de fonctions SMT.
- programmation des adresses de décodeur 00-15,
- en option, configuration du réseau en commande sans fil par l'utilisation des ensembles émetteur/récepteur sans fil 55050/55055.

Avec la commande analogique 51070 :

- fonctionnement uniquement avec l'ensemble émetteur/récepteur sans fil 55050/55055,
- commande de la vitesse et du sens de la marche sur une plage réglable (position «Off» au centre ou à gauche pour un passage plus précis des «crans»).





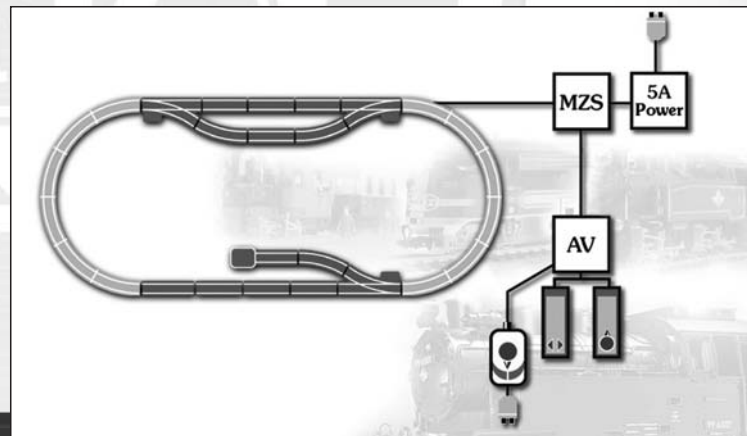
4

Anschluss an Mehrzugsteuerung

Anschluss des Lok-Handys an Ihre Mehrzugsteuerung

An Ihrem Lok-Handy befindet sich ein Anschlusskabel mit einem viereckigen Westernstecker am losen Kabelende.

Diesen Westernstecker schließen Sie an der mit LGB-Bus markierten Buchse Ihrer MZS-Zentrale an.





Connect to Multi-Train System

Raccordement au système multitrain

5



Connecting the Loco Remote to your Multi-Train System

A cable with a phone-style connector is attached to the Universal Remote. Plug the connector into an "LGB-Bus" socket on your MTS Central Station.



Raccordement de la télécommande pour locomotive au système multitrain

Un câble avec connecteur de type téléphone est branché sur la télécommande. Enficher le connecteur dans une prise identifiée «LGB Bus» sur le poste central.





6

51070 und 55050

51070 and 55050



Anschluss des Lok-Handys an den analogen Fahrregler 51070

Um das Lok-Handy hier einsetzen zu können benötigen Sie zwingend die LGB-Funkfernsteuerung 55050/55055.

Lesen Sie hierzu den folgenden Abschnitt.

Einsetzen des LGB-Funkfernsteuerung-Senders 55050

Für den Einsatz mit Funkfernsteuerung müssen Sie Ihr Lok-Handy mit einem RC-Sender 55050 ausrüsten.

1 Drücken Sie auf die beiden geriffelten Laschen am Kopfteil des Lok-Handys und ziehen Sie das Kunststoffteil mit Kabel vorsichtig heraus.

2 Setzen Sie in das nun offene Kopfteil den RC-Sender 55050 ein.

Beschädigen Sie dabei nicht die Antenne.



Connecting the Loco Remote to the 51070 Analog Throttle

To use the Loco Remote in this setting, you must obtain the LGB radio control 55050/55055.

For more information, read the following paragraph.

Inserting the 55050/55051 LGB Wireless Transmitter

For wireless operation, you have to equip your Loco Remote with a 55050/55051 Wireless Transmitter.

1 Press both textured clips at the top of the remote inward and carefully pull out the plastic insert.

2 Slide the 55050/55051 Wireless Transmitter into the remote.

Do not damage the antenna while doing this.





51070 et 55050

7

Raccordement de la télécommande pour locomotive à la commande analogique 51070

Vous devez utiliser l'ensemble émetteur/récepteur sans fil 55050/55055 pour pouvoir utiliser la télécommande pour locomotive avec la commande analogique 51070. Pour de plus amples renseignements, se reporter au paragraphe suivant.

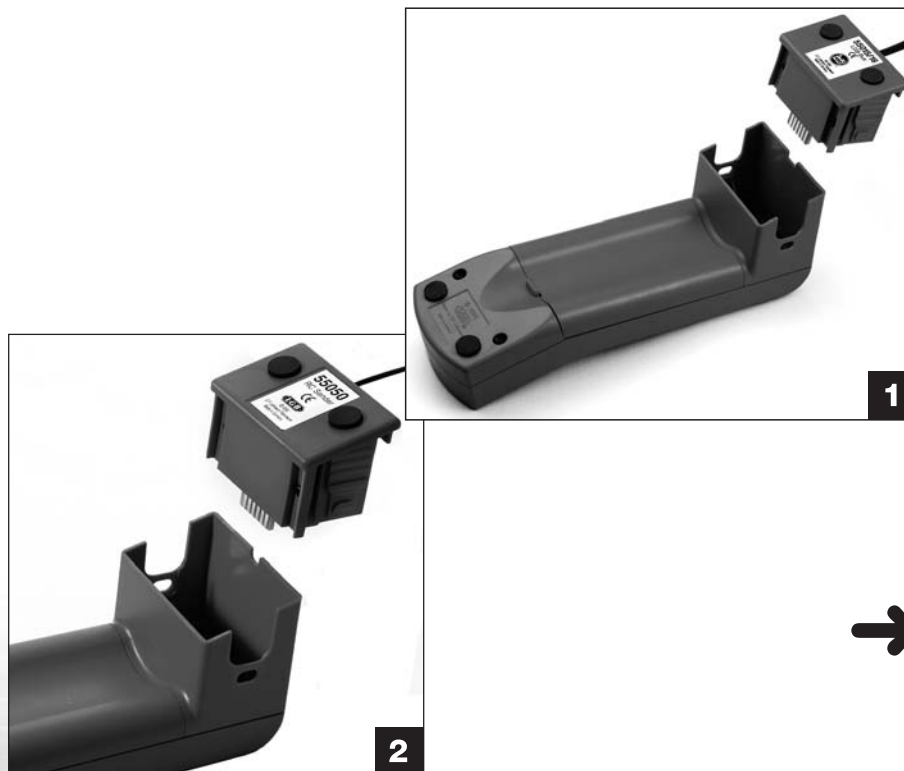
Installation de l'émetteur sans fil LGB 55050/55051

Pour la configuration commande sans fil, il est impératif d'installer un émetteur sans fil 55050/55051 sur la télécommande pour locomotive.

1 Enfoncer les deux boutons en relief situés à la partie supérieure de la télécommande vers l'intérieur et sortir l'insert plastique avec précaution.

2 Enficher l'émetteur sans fil 55050/55051 dans la télécommande.

Faire très attention à ne pas endommager l'antenne pendant l'opération.





8

51070 und 55050

51070 and 55050



3 Öffnen Sie das Batteriefach am Schnappverschluss an der Unterseite Ihres Lok-Handys und legen Sie vier Mignon (AA) Batterien nach Aufdruck in das Batteriefach. Verwenden Sie hochwertige Batterien, z.B. Alkali Batterien.

Schließen Sie das Batteriefach.

■ Eingeschaltet wird das Lok-Handy durch längeres Drücken der Taste F auf dem Tastaturfeld Ihres Lok-Handys.

Wenn bei Betrieb die obere Kontrollleuchte blinkt, dann ist dies ein Zeichen dafür, dass Sie Ihre Batterien wechseln sollen. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien bitte umweltgerecht.

Nach längerer Phase ohne Eingabe schaltet sich das Handy selbstständig ab.



3 Open the battery compartment using the clip on the underside of the remote and insert 4 "AA" batteries, as shown on the battery cover. Use high-quality batteries, like "alkaline" batteries.

Close the battery compartment.

■ Turn on the remote by pressing the "F" button on the button pad of your remote for a significant period of time.

If during operation, the upper LED is flashing, you should change the batteries. Please dispose of used batteries with consideration to the environment.

After a significant time without inputs, the remote switches off automatically.



51070 et 55050

9



- 3** Utiliser le bouton situé sous la télécommande pour ouvrir le couvercle du logement des piles et installer 4 piles de type «AA», comme il est indiqué sur le couvercle. N'utiliser que des piles de qualité supérieure, comme les piles «alcalines». Remettre le couvercle du logement des piles en place.
- Mettre la télécommande sous tension en enfonçant le bouton «F» du clavier de la télécommande et en le maintenant enfoncé pendant un bon moment. Si pendant l'opération, la DEL supérieure clignote, c'est qu'il faut remplacer les piles.
- Se débarrasser des piles en suivant les réglementations en vigueur.
- La télécommande passe automatiquement hors tension après une période d'inactivité assez longue.



10

55050 und 55055

55050 and 55055



■ Nach Beendigung des Spielens, können Sie durch Drücken der Taste F und gleichzeitiges Drücken der Taste 0 das Lok-Handy wieder ausschalten.

Wenn Sie über einen längeren Zeitraum nicht spielen möchten, empfiehlt es sich die Batterien aus dem Batteriefach zu nehmen.

■ Bitte beachten Sie, dass Ihre Funkfernsteuerung nur eine einseitige Befehlsrichtung hat, und Sie deshalb keine Rückantwort erhalten.

4 Ihr Lok-Handy ist nun für den jeweiligen Einsatz bereit.

5 Anschluss des RC-Empfängers 55055

Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des RC-Empfängers 55055.



■ After you have finished playing, you can turn off the Loco Remote by simultaneously pressing the buttons "F" and "0."

If you don't plan to play for a significant period of time, it is recommended to take the batteries out of the battery compartment.

■ Please note that your radio control system has a one-way command direction. Therefore, you don't get confirmations.

4 Now your Loco Remote is ready for operation.

5 Connecting the 55055/55056 Wireless Receiver

You'll find this information in the instructions for the 55055/55056 Wireless Receiver.



55050 et 55055

11

4



■ Vous pouvez mettre la télécommande hors tension après utilisation en appuyant simultanément sur les boutons «F» et «0».

Nous recommandons de sortir les piles lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période.

■ Il ne faut pas oublier que le système de commande par radio fonctionne de manière unidirectionnelle, il n'y a donc pas de confirmation des instructions de commande.

4 La télécommande est maintenant prête pour être utilisée.

5 Installation du récepteur sans fil 55055/55056

Les instructions d'installation du récepteur sans fil 55055/55056 figurent sur la fiche d'instructions de l'accessoire.

5





Betrieb mit dem Mehrzugsystem

Nach dem Anschließen bzw. dem Einschalten des Lok-Handys erscheint in der Anzeige "L xx" (xx = Lokadresse) der letzt eingestellten Adresse.

Wählen der Lokadresse

- Taste 0 drücken. Anzeige zeigt .
 - Lokadresse zweistellig eingeben (00 – 22).
 - Neue Lokadresse erscheint auf der Anzeige z.B. .
 - Falls die gewählte Lokadresse von einem anderen Reglergerät (evtl. Mitspieler) benutzt wird, leuchtet die obere Kontrollleuchte nicht (gilt nicht für Funkbetrieb).
- Die gewählte Lok kann erst dann gesteuert werden, wenn diese freigegeben wird. Dies geschieht, indem Sie den Regler auf eine andere Adresse einstellen, oder wenn der Fahrregler der blockierten Adresse ca. 4 sec. auf Nullstellung ist.

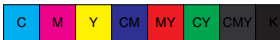


Operation with the Multi-Train System

After connecting or turning on the remote, the last selected loco address is displayed "L xx" (xx = loco address).

Selecting a loco address

- Press the "0" button. The display shows .
 - Input the two-digit loco address (00-22).
 - The new loco address is displayed: e.g. .
 - If this address is already in use by another throttle control (for example, another player), the red LED goes dark. (Not valid with wireless operation.)
- If a loco address is busy, the address must be released by the other control using it. You can release the address by switching the other control to another address, or after the throttle of the blocked address is set to "Off" for about 4 seconds.



Utilisation avec le SMT

13



Utilisation avec le système multitrain

Après raccordement ou mise sous tension de la télécommande, la dernière adresse de locomotive sélectionnée apparaît sur l'afficheur sous la forme «Lxx» (xx = adresse de la locomotive).

Sélection d'une adresse de locomotive

■ Appuyer sur le bouton «0». L'afficheur indique

L - - .

■ Entrer les deux chiffres de l'adresse de la locomotive (00-22).

■ La nouvelle adresse est maintenant affichée : par exemple L 3 .

■ La DEL rouge s'assombrit si cette adresse est déjà utilisée par une autre commande (par exemple, par un autre joueur). Ce n'est pas le cas en configuration commande sans fil. Si l'adresse est déjà utilisée, elle doit être libérée par l'autre commande. Pour libérer l'adresse, programmer une autre adresse pour la commande, vous pouvez également libérer l'adresse en plaçant l'autre commande sur «Off» pendant environ 4 secondes.





Wählen der Lokadresse

- Im Mischbetrieb "0+22" erhält die konventionelle Lok ohne Decoder die Adresse "00".
- Geben Sie eine ungültige Adresse ein (Adresse größer als 22), schaltet die Anzeige selbstständig wieder auf .



Selecting a loco address

- For Analog Control "0+22", the conventional loco without decoder uses address "00."
- If you select an invalid address (larger than 22), the control automatically switches to .





Sélection d'une adresse de locomotive

■ En mode de commande analogique «0+22», la locomotive conventionnelle sans décodeur utilise l'adresse «00».

■ En cas de sélection d'une adresse incorrecte (supérieure à 22), la télécommande passe automatiquement en mode de sélection d'adresse :

L--.





Fahrtrichtung und Geschwindigkeit

Das Lok-Handy verfügt über zwei verschiedene Regelarten. Nullstellung mitte und Nullstellung links. Diese Regelarten können während des Betriebs umgeschaltet werden.

Wobei jeweils eine gelbe Kontrollleuchte die Fahrtrichtung anzeigt.

■ Nullstellung Mitte

Schalter am Fußteil des Lok-Handys nach rechts stellen. Dann haben Sie den typischen LGB-Regelbereich. Sie drehen nach rechts, die digitalisierten Loks fahren vorwärts. Sie drehen nach links, die digitalisierten Loks fahren rückwärts.

■ Nullstellung links

Schalter am Fußteil des Lok-Handys nach links stellen. Nun haben Sie den kompletten Bewegungsspielraum Ihres Regelknopfes für eine Fahrtrichtung zur Verfügung. Um dabei die Fahrtrichtung zu ändern, drehen Sie den Regelknopf gegen Null und drehen gegen den gefederten Anschlag.

Beachten Sie bitte, dass analoge Loks ohne Decoder unter Umständen in die entgegengesetzte Richtung fahren. Prüfen Sie erst die Fahrtrichtung, bevor Sie den Betrieb aufnehmen.



Direction of travel and speed

The Loco Remote features two throttle modes: "Center Off" and "Left Off."

You can select the mode during operation. In each mode, a yellow LED displays the direction of travel.

■ "Center-Off" mode

Slide the switch at the front of the remote to the right. This gives you the typical LGB throttle range.

Turn the throttle knob to the right, to move digitalized locos forward.

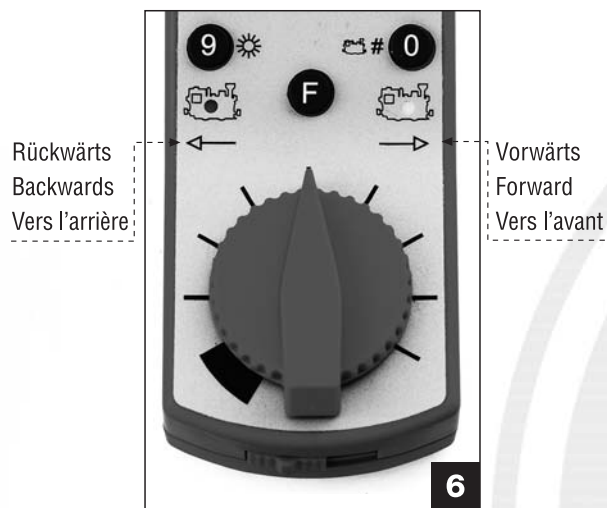
Turn the knob to the left, to move digitalized locos backward.

■ "Left-Off" position

Slide the switch at the front of the remote to the left. Now the entire range of the throttle knob is available for precision control of your locos.

To change direction, turn the throttle knob to the left toward zero and then past the spring-loaded stop.

- Please note that analog locos without decoders may go in the opposite direction. Test the direction of travel before starting operation.



Sens de la marche et vitesse

■ La télécommande pour locomotive utilise deux modes de commande, mode avec position «Off au centre» et mode avec position «Off à gauche». La sélection peut se faire pendant l'utilisation. Pour chaque mode, une DEL jaune indique le sens de la marche.

■ Mode position «Off au centre»

Glisser le sélecteur situé à l'avant de la télécommande vers la droite. Cette position correspond à la plage d'utilisation traditionnelle de LGB. Tourner la commande de vitesse vers la droite pour déplacer les locomotives numérisées vers l'avant. Tourner la commande de vitesse vers la gauche pour déplacer les locomotives numérisées vers l'arrière.

■ Mode position «Off à gauche»

Glisser le sélecteur situé à l'avant de la télécommande vers la gauche. La plage complète est maintenant disponible pour la commande précise des locomotives. Pour changer le sens de la marche de la locomotive tourner la commande de vitesse vers la gauche vers le zéro, puis dépasser la butée à ressort de rappel. Il ne faut pas oublier que les locomotives analogiques non équipées de décodeur peuvent se déplacer en sens contraire. Toujours vérifier le sens de la marche avant de démarrer les opérations.





Nothalt

■ Mit Ihrem Lok-Handy können Sie über die "STOP" Taste einen Nothalt oder eine Pause auslösen.

Drücken Sie die "STOP" Taste und Ihre Schienen sind sofort stromlos. Dies wird Ihnen durch Blinken der oberen Kontrollleuchte am Lok-Handy signalisiert (nicht mit Fernbedienung).

Ein weiteres Drücken auf die "STOP" Taste hebt die Unterbrechung wieder auf. Falls Sie sich verdrückt haben, muss die Kontrollleuchte mindestens dreimal geblinkt haben um die Unterbrechung wieder zu deaktivieren.

■ Um einen Unfall auf Ihrer Anlage vorzubeugen, falls zwei Loks auf Kollisionskurs waren, drücken Sie auf Ihrer Zentrale die Reset-Taste bevor Sie den Nothalt wieder deaktivieren.

Lokbeleuchtung

■ Über die Taste "9" können Sie die Beleuchtung Ihrer Lok ein und auch wieder ausschalten. Voraussetzung ist, dass Ihre Lok digitalisiert ist und dabei das Licht auf den richtigen Schaltausgang installiert wurde.

Sonderfunktionen

■ Über die Tasten "1" bis "8" können Sie die Sonderfunktionen Ihrer Loks aufrufen. Voraussetzung ist, dass Ihre Lok digitalisiert ist und Sonderfunktionen hat.



Emergency Stop

■ With your Loco Remote, you can use the "STOP" button to trigger an emergency stop or a pause. Press the "STOP" button, and track power to your layout is switched off immediately. Now the red LED at the top of the remote flashes (not with wireless operation).

Press the "STOP" button once more to restart. If you have pressed the button in error, the LED has to flash at least three times to deactivate the interruption.

■ To prevent an accident if two trains were about to collide, press the "Reset" button on the Central Station before you deactivate the emergency stop.

Loco lights

■ Using button "9," you can switch on and off the lights of your loco. This works only if your loco is digitalized and if the lights were installed on the correct terminal.

Special function

■ Using buttons "1" through "8," you can trigger special functions of your locos. This works only if your loco is digitalized and equipped with special functions.



Arrêt d'urgence

■ Appuyer sur le bouton «STOP» de la télécommande pour locomotive pour déclencher un arrêt d'urgence ou une pause.

Appuyer sur le bouton «STOP» et l'alimentation électrique de la voie est coupée immédiatement. La DEL rouge située à la partie supérieure de la télécommande clignote (ce n'est pas le cas en configuration commande sans fil).

■ Appuyer de nouveau une fois sur le bouton «STOP» pour remettre en route après un arrêt d'urgence. Si vous appuyez sur le bouton par erreur, la DEL doit clignoter au moins trois fois avant de pouvoir remettre en route.

Pour éviter une collision imminente entre deux trains, appuyer sur le bouton «Reset» du poste central avant de faire repartir les locomotives.

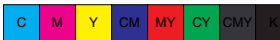
Feux des locomotives

■ Appuyer sur le bouton «9» pour allumer et éteindre les feux de la locomotive. Ce bouton ne peut être utilisé que si la locomotive est numérisée et que les feux sont raccordés à la broche appropriée.

Fonctions spéciales

■ Les boutons «1» à «8» servent pour la commande des fonctions spéciales des locomotives. Ces boutons ne peuvent être utilisés que si la locomotive est numérisée et équipée des fonctions spéciales.





Parallele Funktionsauslösung

Viele LGB-Lokomotiven mit Decoder onboard können die Befehle für Lokfunktionen 1 - 8 direkt (oder "parallel") empfangen. Andere LGB-Lokomotiven empfangen die Funktionsbefehle "seriell" als Aneinanderreihung von "1"-Befehlen. So wird z. B. bei Auslösen der Taste "3" dreimal der Befehl "1" gesendet (1+1+1). Dabei dauert die Datenübertragung natürlich eine entsprechende Zeit. Man kann die Datenübertragung an der aufblinkenden Anzeige des Handys gut nachvollziehen. Im Gegensatz dazu wird bei der parallelen Datenübertragung jeder Befehl direkt übertragen, z. B. "3" als "3". Damit entfällt die Pause, die bei der seriellen Übertragung auftritt. Bitte beachten Sie jedoch, dass die parallele Funktionsauslösung nur verfügbar ist, wenn alle MZS-Komponenten auf "p" umgestellt sind.

Dies schließt Ihre Handys (Lok und Universal), Ihre RC-Sender und RC-Empfänger und die MZS-Zentrale ein. Die meisten MZS-Komponenten können über ein "Upgrade" auf "p" umgestellt werden. Ausnahmen sind die ursprüngliche MZS-Zentrale der ersten Generation 55000 und die Lokmaus 55010. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Auf "p" umgestellte MZS-Komponenten können nach wie vor Lokfunktionen seriell auslösen, z. B. wenn nicht alle Komponenten entsprechend umgestellt sind oder bei älteren Lokomotiven. Drücken Sie die Tastenkombination "F" und "9", um für die jeweilige Lokadresse die Funktionen parallel auszulösen. Bei Verwendung von mehreren Handys muss dies bei jedem Handy entsprechend eingestellt werden. Bitte beachten Sie, dass eine parallele Auslösung nur bei Lokomotiven mit Decoder onboard neuerer Bauart funktioniert.

Wenn die Lok bei paralleler Funktionsauslösung keine Lokfunktionen ausführt, drücken Sie nochmals die Tastenkombination "F" und "9", um wieder auf die serielle Auslösung zurückzuschalten. Die Einstellung "parallel" oder "seriell" bleibt für die jeweilige Loknummer gespeichert, auch wenn das Handy abgeschaltet wird. Wenn die Loknummer einer anderen Lokomotive zugeteilt wird, muss dies eventuell neu eingestellt werden.



Parallel function activation

On many LGB locomotives that are equipped with onboard decoders, loco functions 1 - 8 can be triggered directly (or "parallel"). On other LGB locomotives, function commands are sent "in series" as a combination of "1" commands. For example, when you press button "3," command "1" is sent three times (1+1+1). Obviously, data transmission will require a certain time, as can be seen on the flashing display of the remote. Contrasting this, parallel function commands are sent directly, for example, "3" is sent as "3." So there is no pause while data is transmitted. Please note that parallel function commands are available only if all MTS components are updated for "p." This includes your remotes (Loco and Universal), your Wireless Transmitters and Receivers and the MTS Central Station.

Most MTS components can be upgraded to be compatible with "p." Exceptions are the 55000 first generation MTS Central Station and the 55010 MTS Train Mouse. For more information, contact your authorized LGB retailer.



MTS components upgraded to “p” still can send loco functions in series, for example, if not all components have been upgraded or with older locomotives. Press the “F” and “9” buttons to trigger functions parallel for the selected loco address. If you are using several remotes, this has to be selected for each remote. Please note that parallel activation of functions works on with recent locomotives that are equipped with onboard decoders. If functions do not work with parallel activation, press the “F” and “9” button again to re-select activation in series. The selection “parallel” or “in series” remains active for each loco address, even when the remote is switched off. If the loco address is assigned to a different locomotive, this setting may need to be adjusted accordingly.



Activation de la fonction « parallèle »

Sur beaucoup de locomotives LGB équipées de décodeurs embarqués, les fonctions 1 à 8 être activées directement (en « parallèle »). Sur d'autres locomotives LGB, les commandes sont envoyées en « série », en combinaisons de commandes « 1 ». Par exemple, lorsque vous appuyez sur le bouton « 3 », la commande correspondante est envoyée comme une chaîne de « 1 » (1 + 1 + 1). Il est évident que la transmission des données prend alors un certain temps, comme vous pouvez le constater en observant le clignotement sur la télécommande. Par opposition à cela, les commandes en parallèle sont envoyées directement, par exemple, « 3 » est envoyé comme « 3 ». Il n'y a pas de temps mort pendant la transmission des données.

Veuillez prendre note que les commandes en parallèle ne sont disponibles que si tous les éléments SMT sont à l'indice « p ». Ces éléments comprennent les télécommandes (universelle et pour locomotive), les émetteurs et récepteurs sans fil et le poste central SMT.

La plupart des éléments SMT peuvent être modifiés pour être compatibles avec l'indice « p ». Les exceptions sont le poste central SMT de première génération 55000 et la souris de commande SMT 55010. Pour de plus amples renseignements, veuillez entrer en rapport avec votre détaillant autorisé LGB. Les éléments SMT modifiés à l'indice « p » peuvent continuer à envoyer des commandes de fonction de locomotive en série, par exemple, lorsque tous les éléments n'ont pas été modifiés ou avec des locomotives de type ancien. Appuyer sur les boutons « F » et « 9 » pour déclencher les fonctions en parallèle pour l'adresse de locomotive sélectionnée. Cette sélection doit être effectuée pour chaque télécommande lorsque plusieurs télécommandes sont utilisées. Veuillez prendre note que l'activation en parallèle des fonctions est possible sur les locomotives récentes équipées de décodeur embarqué. Si l'activation en parallèle des fonctions ne fonctionne pas, appuyer de nouveau sur les boutons « F » et « 9 » pour réactiver l'activation en série. La sélection « parallèle » ou « série » reste active pour chaque adresse de locomotive, même lorsque la télécommande est désactivée. Si l'adresse de locomotive est affectée à une autre locomotive, le réglage peut devoir être revu en conséquence.





Programmieren der Lokadresse

Mit dem Lok-Handy 55016 können Sie die Adressen 00 bis 15 direkt über die Zentrale programmieren:

- Alle anderen Loks oder Artikel mit Funktionsdecodern von den Gleisen entfernen.
- Nothalt-Taste am Handys gedrückt halten.
- Gleichzeitig Reset-Taste an der Zentrale kurz drücken.
- Die Anzeige am Handys zeigt **P--**.
- Nothalt-Taste loslassen.
- Loknummer eingeben: 00 bis 15, bei der Zentrale Typ 1: 00 bis 07. Falls Sie eine Lokadresse größer als "15" auswählen, springt die Anzeige des Lok-Handys zurück auf **P--**.
- Ein kurzes Rucken der Lok zeigt an, dass der Programmiervorgang erfolgreich war.
- Erneut die Nothalt-Taste drücken, um den Betrieb wieder aufzunehmen.



Programming the loco address

With the 55016 Loco Remote, you can program addresses 00 through 15 directly via the Central Station:

- Remove all other locos or items with function decoders from the tracks.
- Press and hold the emergency stop button on the remote.
- At the same time, briefly press the Reset button on the Central Station.
- The display on the remote shows **P--**.
- Release the emergency stop button.
- Input the loco number: 00 to 15, with first generation Central Station: 00-07. If you select a loco address larger than "15," the display shows **P--** again.
- If the loco has been programmed properly, it will move a very short distance.
- Press the emergency stop button again to resume operation.



Programmation d'une adresse de locomotive 23



Programmation d'une adresse de locomotive

La télécommande pour locomotive permet de programmer les adresse 00 à 15 directement à partir du poste central :

- Retirer toutes les locomotives et accessoires équipés de décodeur de fonction de la voie.
 - Enfoncer et maintenir enfoncé le bouton d'arrêt d'urgence de la télécommande.
 - Appuyer brièvement simultanément sur le bouton de réenclenchement du poste central.
 - L'afficheur de la télécommande indique **P--**.
 - Relâcher le bouton d'arrêt d'urgence.
 - Entrer le numéro de la locomotive : 00 à 15, ou 00-07 avec le poste central de première génération.
- Si vous sélectionnez une adresse de locomotive supérieure à 15, l'afficheur indiquera de nouveau : **P--**.
- Si la locomotive a été programmée correctement, elle se déplacera sur une très courte distance.
 - Appuyer de nouveau sur le bouton d'arrêt d'urgence pour reprendre les opérations.



Betrieb mit dem Analogfahrregler 51070

Um das Lok-Handy hier einsetzen zu können benötigen Sie zwingend die LGB-Funkfernsteuerung 55050/55055 (siehe vorhergehende Kapitel)

Falls beim Anschluss des Lok-Handys, an den analogen Fahrregler, keine Anzeige im Display sichtbar ist, muss das Handy über die Taste F eingeschaltet werden.

Da Sie die Möglichkeit haben, mehrere analoge Fahrregler 51070 anzusteuern, müssen Sie nach dem Einschalten Ihren Stromkreis auswählen. Wenn Sie nur einen Stromkreis haben, und die Grundeinstellungen Ihres RC-Empfängers 55055 nicht verändert haben, ist Ihr zu wählender Stromkreis die Nummer 1. Der letzt angewählte Stromkreis wird in der Anzeige als (XX ist die Nummer des Stromkreises) dargestellt.

Um den Stromkreis zu ändern, drücken Sie bitte die Taste "0", dann erscheint in der Anzeige. Geben Sie die neue Nummer (01 bis 08) zweistellig ein. Der neu gewählte Stromkreis wird in der Anzeige dann dargestellt.



Operation with 51070 Analog Throttle

To use the Loco Remote in this application, you must obtain the LGB radio control 55050/55055 (see previous chapter).

If after connecting the Loco Remote to the Analog Throttle, no display is visible, you must switch on the remote using button "F."

Because you can control several 51070 Analog Throttles, you have to select your track block after the power is turned on. If you have only one throttle, and you have not changed the settings of your 55055/55056 Wireless Receiver, select track block No. 1. The last track block you selected is displayed as (xx is the number of the track block).

To change the track block, please press button "0," then the display shows . Input the new two-digit number (01 through 08). Then the newly selected track block is displayed.



Utilisation avec 51070

25



Utilisation avec la commande analogique 51070

Pour utiliser la télécommande pour locomotive avec la commande analogique 51070, il est nécessaire d'utiliser l'ensemble émetteur/récepteur sans fil LGB 55050/55055 (se reporter au chapitre précédent). Si aucune indication n'apparaît sur l'afficheur après raccordement de la télécommande à la commande analogique, mettre la télécommande sous tension en utilisant le bouton «F».

La télécommande permettant de commander plusieurs commandes analogiques 51070, vous devez sélectionner la partie de réseau à contrôler après la mise sous tension du système. S'il n'y a qu'une commande et que les réglages du récepteur 55055/55056 n'ont pas été modifiés, sélectionnez la partie de réseau n°1. La dernière partie de réseau sélectionnée est affichée sous le format **L xx** (xx est le numéro de la partie du réseau).

Pour changer le numéro de la partie de réseau, appuyer sur le bouton «0», l'afficheur indique **L - -**. Entrer le nouveau numéro à deux chiffres (01 à 08), le nouveau numéro de partie de réseau sélectionnée s'affiche





Fahrtrichtung und Geschwindigkeit

■ Das Lok-Handy verfügt über zwei verschiedene Regelarten.

Nullstellung mitte und Nullstellung links.

Diese Regelarten können während des Betriebs umgeschaltet werden.

Wobei jeweils eine gelbe Kontrollleuchte die Fahrtrichtung anzeigt.

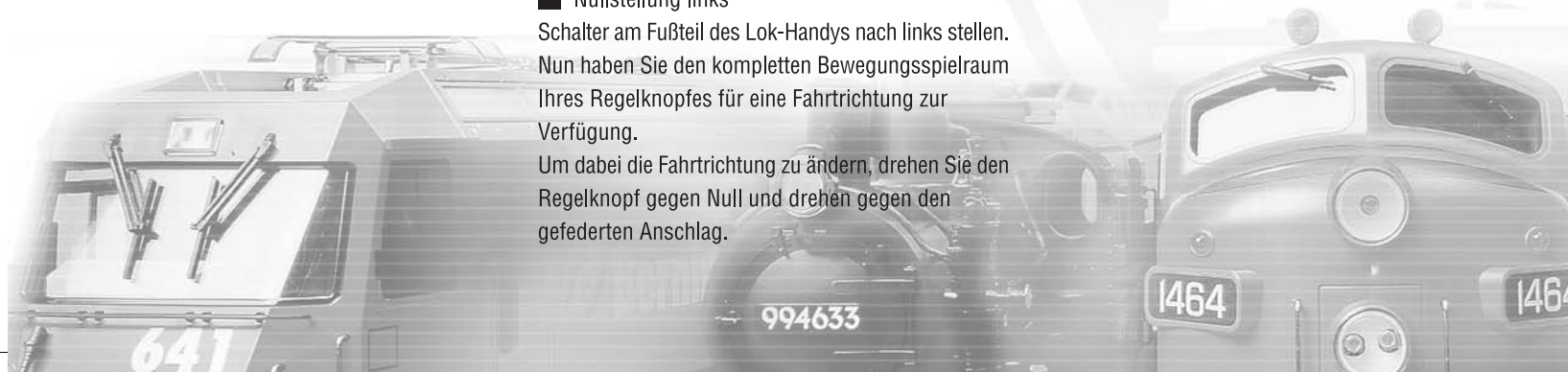
■ Nullstellung Mitte

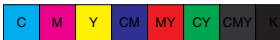
Schalter am Fußteil des Lok-Handys nach rechts stellen. Dann haben Sie den typischen LGB-Regelbereich. Sie drehen nach rechts, die Lok fährt vorwärts. Sie drehen nach links, die Lok fährt rückwärts. Oder andersherum, je nachdem wie die Lok auf dem Gleis steht.

■ Nullstellung links

Schalter am Fußteil des Lok-Handys nach links stellen. Nun haben Sie den kompletten Bewegungsspielraum Ihres Regelknopfes für eine Fahrtrichtung zur Verfügung.

Um dabei die Fahrtrichtung zu ändern, drehen Sie den Regelknopf gegen Null und drehen gegen den gefederten Anschlag.





Direction of travel and speed

■ The Loco Remote features two throttle modes: "Center Off" and "Left Off."

You can select the mode during operations. In each mode, a yellow LED displays the direction of travel.

■ "Center-Off" mode

Slide the switch at the front of the remote to the right. This gives you the typical LGB throttle range.

Turn the throttle knob to the right, to move the loco forward.

Turn the knob to the left, to move the loco backward. Or vice versa, depending on the direction in which the loco is placed on the tracks.

■ "Left-Off" position

Slide the switch at the front of the remote to the left. Now the entire range of the throttle knob is available for precision control of your locos.

To change direction, turn the throttle knob to the left toward zero and then past the spring-loaded stop.



Sens de la marche et vitesse

■ La télécommande pour locomotive utilise deux modes de commande, mode avec position «Off au centre» et mode avec position «Off à gauche».

La sélection peut se faire pendant l'utilisation. Pour chaque mode, une DEL jaune indique le sens de la marche.

■ Mode position «Off au centre»

Glisser le sélecteur situé à l'avant de la télécommande vers la droite. Cette position correspond à la plage d'utilisation traditionnelle de LGB.

Tourner la commande de vitesse vers la droite pour déplacer la locomotive vers l'avant.

Tourner la commande de vitesse vers la gauche pour déplacer la locomotive vers l'arrière, ou vice-versa suivant l'orientation de la locomotive sur les rails.

■ Mode position «Off à gauche».

Glisser le sélecteur situé à l'avant de la télécommande vers la gauche. La plage complète est maintenant disponible pour la commande précise des locomotives. Pour changer le sens de la marche de la locomotive, tourner la commande de vitesse vers la gauche vers le zéro, puis dépasser la butée à ressort de rappel.





Stop-Taste

Mit Ihrem Lok-Handy können Sie über die "STOP"-Taste einen Nothalt oder eine Pause auslösen. Drücken Sie die "STOP"-Taste und Ihre Schienen sind sofort stromlos. Ein weiteres Drücken auf die "STOP"-Taste hebt die Unterbrechung wieder auf. Falls Sie die "STOP"-Taste versehentlich gedrückt haben, müssen Sie ca. 3 bis 4 sec. Warten bis Sie über nochmaliges Drücken den Nothalt wieder deaktivieren können.

Funktionstasten

Im analogen Betrieb haben die Funktionstasten keinerlei Funktion.



Stop button

With your Loco Remote, you can use the "STOP" button to trigger an emergency stop or a pause. Press the "STOP" button, and track power to your layout is switched off immediately. Press the "STOP" button once more to restart. If you have pressed the button in error, you have to wait for 3 to 4 seconds until you can deactivate the emergency stop by pressing the button again.

Function buttons

For analog operation, the function buttons have no function at all.

**Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.
Bewahren sie Verpackung und Bedienungsanleitung auf.**

**This product is not for children under 8 years of age.
Save the supplied packaging and instructions.**